



Quoi de neuf Monsieur le Maire ?

Chers habitantes et habitants, pour une fois je ne vous parlerai pas trop de déchets.

"Le jour est proche où nous n'aurons plus que l'impôt sur les os" (citation de Michel Audiard). Nous arrivons au terme de la 2^e année de la législature 2011-2015 avec un petit "boni" dans nos comptes. Nous avons dû être vigilants sur nos dépenses, car les recettes sont en baisse, particulièrement celles des impôts sur les personnes morales. Il faut également nous attendre à une année 2013 difficile, au vu des chiffres de l'Administration fiscale cantonale. Les années avec des bonis extraordinaires sont révolues. Nous devons être encore plus attentifs sur nos dépenses futures. Néanmoins nous sommes heureux d'avoir pu inclure la recapitalisation, obligatoire selon les nouvelles

directives fédérales de la CAP (caisse de prévoyance de nos employés) pour un montant de plus de 200'000 Frs, ainsi que la dépense pour la nouvelle chaudière de la salle polyvalente dans ces comptes 2012.

Décrié par certains et vanté par d'autres, nous avons décidé de refaire une partie de nos routes communales hors localité, avec un système de bitumage qui coûte à peu près la moitié d'un enrobé habituel. Nous avons également eu passablement de frais pour l'assainissement et le contrôle des conduites et regards, sur notre réseau secondaire.

Notre système de conteneurs enterrés commence à tenir ses promesses, tout en sachant que certains habitants éloignés du village peuvent se sentir lésés, car ils doivent apporter leurs déchets dans un lieu de collecte central. Le but au départ était de regrouper ces tournées afin d'éviter le "bal des camions-poubelles". Nous constatons également une légère amélioration dans le tri, mais l'ordre sur les sites pourrait être encore amélioré.



Voici nos principaux et futurs investissements :

- La nouvelle station de pompage de La Plaine, qui sera imputée sur le compte de la taxe d'épuration que nous devons solder à fin 2013.

- La nouvelle route de La Plaine; nous sommes partenaires pour un tiers sur la surface couvrant la sortie du village jusqu'à la limite du nouveau quartier résidentiel. Une partie de cette somme sera prise sur le compte "équipement" auprès de l'Etat de Genève.

- Le passage à niveau "Donzelle" sera également un gros investissement (entre 2 et 3 millions) sur 30 ans. Il a été convenu et nous recevrons des subventions qui permettront de baisser le coût initial.

- Etude du plan de site, avec son règlement, et modification du plan de zone de Dardagny-village. Sauf imprévu nous ne devrions pas avoir besoin de recourir à l'emprunt.

Un investissement non négligeable est encore à prévoir pour la rénovation des canalisations d'eaux claires à La Plaine, tronçon entrée Firmenich - Restaurant de La Poste.

Notre centrale photovoltaïque a déjà donné des signes encourageants pour les 5 mois de fonctionnement en 2012, mais son rendement sera optimisé cette année.

Comme le bruit court déjà, je confirme que je suis candidat au Grand-Conseil cet automne, mais soyez assurés, qu'en cas d'élection, cela ne changera en rien mon engagement pour la commune.

Je vous souhaite un bel été ensoleillé et de très bonnes vacances reposantes.

Pierre DUCHÈNE

Sommaire

Edito	1
Communications de la mairie	2
Comptes 2012	3
Action Guatemala	4
Brèves - Brèves - Brèves	4
La connaissez-vous ?	5
Danièle Bagnoud, une libraire à la page	5
Sociétés locales	6-7
Les Rois de la Pédale dans le Mandement	7
Calendrier - Manifestations - Renseignements utiles	8

COMMUNICATIONS DE LA MAIRIE

à disposition sur www.dardagny.ch

Invitation pour notre grand rallye communal

Dans le but de se rencontrer tout en découvrant notre commune et les sociétés qui l'animent, nous vous convions à un grand rallye pédestre le 1^{er} septembre 2013 qui se terminera par un repas à la salle polyvalente. Retenez d'ores et déjà la date et n'oubliez pas de vous inscrire. Nous comptons sur votre joyeuse participation. Finance d'inscription : 1 dessert

Quelques articles de loi à rappeler :

Règlement concernant la tranquillité publique

Tondeuses à gazon

L'usage des tondeuses à gazon équipées d'un moteur à explosion est interdit de 20.00 à 08.00 h. du lundi au samedi; le dimanche et les jours fériés. La mairie ajoute que par souci de quiétude pour le voisinage, les tondeuses et souffleuses ne devraient pas être utilisées après 19.00 h.

Chiens

Tout détenteur de chien doit prendre les précautions nécessaires pour que cet animal ne trouble pas la tranquillité publique par ses aboiements ou ses hurlements. En cas de récidive, le département des institutions peut faire séquestrer le chien ou ordonner qu'il soit abattu. Depuis 2001, le Règlement d'application de la loi sur les forêts impose la tenue des chiens en laisse du 1^{er} avril au 15 juillet en forêt.

Entretien des haies

Les haies bordant les voies publiques doivent être entretenues selon les normes prévues par la loi sur les routes (art. 76 LRoutes - L 1 10)

Nous vous rappelons la loi, chapitre II **Protection des espèces animales**, dont les nids d'hirondelles. Règlement d'application de la loi sur la faune (RFaune) M 5 05.01 :

Appropriation et destruction

L'appropriation est le fait de capturer un animal, de chercher à l'attirer hors de ses refuges naturels ou des lieux où il pourrait momentanément s'abriter, de le garder captif par quelque moyen que ce soit ou d'employer tous procédés tendant à faciliter ces captures. La destruction est le fait de tuer un animal, de le mutiler ou de le priver de dessein de ses conditions normales d'existence. <http://www.ge.ch/legislation/>

Groupe historique

Un vibrant appel vous est lancé. Mémoires vivantes de notre commune, vous êtes en possession d'archives, d'anecdotes, de photos, ou d'objets qui permettraient de constituer un groupe, afin de retracer notre capital "historique" pour les générations à venir. Prenez contact avec la Mairie de Dardagny : 022 754 12 30 ou info@dardagny.ch

En cas de Canicule... Les personnes âgées sont les plus vulnérables en périodes de très grandes chaleurs. **Adoptons les bons réflexes !** Gardons nos fenêtres fermées tant qu'il fait plus chaud à l'extérieur qu'à l'intérieur, provoquons des courants d'air en début de matinée et en soirée pour rafraîchir les locaux, baissions les stores des façades ensoleillées durant la journée, hydratons nous abondamment et de manière continue, éteignons les appareils électriques inutilisés et rendons visite à nos seniors.

Vandalisme

Le nouveau banc sur la Donzelle, si apprécié, est déjà tagué. Plusieurs de nos concitoyens ont vu les pneus de leur voiture crevés et cela à plusieurs reprises. Quel



dommage ce manque de respect des biens d'autrui ! Ne laissons pas les incivilités gagner notre belle commune. Plainte contre X est systématiquement déposée auprès de la police.

Route de la Donzelle

Suite aux importantes intempéries et afin de ne pas prendre de risques, la route de la Corniche est fermée au trafic, jusqu'à nouvel avis. Le risque de glissement de terrain sur les parcelles 526/528 et la route qui se déforme sont réels. Des travaux lourds devront être entrepris.



Le tri porteur (Eco-point)

Nous vous rappelons qu'il est interdit d'utiliser les éco points entre 20h et 7h. Merci de respecter le tri au sein des différentes bennes. Ne pas laisser de sacs à l'extérieur. Le maire verbalisera les contrevenants dès le 1^{er} juillet 2013. Les déchets de cuisine sont à déposer dans la benne "déchets de jardin". Il est également à relever que les



containers à PET sont exclusivement réservés pour le PET. Le sigle doit figurer sur l'emballage. **A EXCLURE :** Les bouteilles de lait en plastique blanc, les bouteilles ayant contenu du shampoing, de l'huile, etc. ne sont pas recyclables !

COMPARATIF DES COMPTES 2011 - 2012

Fonctionnement

	2011		2012	
	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
Conseil municipal		14'247.80		14'198.10
Maire et adjoints		96'619.30		90'532.85
Administration	1'274.00	1'040'665.85	8'787.65	1'246'749.64
Immeubles patrimoine administratif	86'733.35	210'897.82	85'415.00	356'280.47
Autres charges-revenus	158'168.70	11'626.40	158'885.60	6'990.00
Etat-civil	5'160.00	7'419.15	4'130.00	23'850.85
Police municipale		2'706.60		4'059.90
Incendie et secours	12'259.05	137'525.20	12'688.75	130'577.40
Protection civile	1'435.00	47'098.10	1'400.00	47'290.55
Ecole publique	300.00	133'761.65	20'700.00	158'422.10
Encouragement à la culture	53.00	42'417.35		41'060.05
Parcs et promenades	1'704.00	88'317.70	1'696.00	84'174.50
Sports	5'360.00	154'476.85	6'415.00	191'980.70
Autres loisirs				
Institutions jeunesse	134'044.30	97'771.65	146'838.20	129'860.50
Aide sociale		188'147.05		99'048.70
Routes communales		553'963.06		443'264.80
Trafic		4'836.40		9'850.60
Protection des eaux		545'324.63	114'795.35	485'149.69
Traitement des déchets	13'317.70	361'510.25	11'352.05	341'759.60
Cimetières		2'396.95		8'687.85
Autres tâches prot.	456.65	487.05	377.65	60'526.00
Honoraires aménagement territoire		68'192.70		93'223.85
Impôts	3'694'187.70	243'723.39	4'147'569.11	607'555.33
Charges et revenus	49'183.06	102'522.70	45'852.85	84'450.25
Immeubles patrimoine financier	3'565.00	5'000.00	3'468.00	5'000
Totaux	4'167'201.51	4'161'655.60	4'770'371.21	4'764'544.28
Boni		5'545.91		5'826.93

Investissements

Eclairage stade		331 459.52		
Panneaux photovoltaïques CHAD				1 174 511.15
Déchetteries enterrées		537 798.35		432 625.05
Station de pompage de La Plaine				53 816.40

Pour toutes questions ou remarques, n'hésitez pas à contacter la Mairie 022 754 12 30

ACTION GUATEMALA



La commune de Dardagny subventionne l'association du Père Gabriel Hoflack. Nous avons rencontré Mme Anne-Marie Vuagnat, à l'origine de ce parrainage.

Le Guatemala, pays d'Amérique centrale, est situé au Sud du Mexique, entre l'Océan Pacifique et la Mer des Caraïbes. Sa position à cheval sur la ceinture de feu du Pacifique, lui confère une grande beauté, puisqu'il est dominé par plusieurs volcans d'environ 4000 mètres d'altitude. Malheureusement, cela l'expose aussi aux cataclysmes naturels : tremblements de terre et éruptions volcaniques.

La population est composée en majeure partie d'Indiens, descendants des Mayas qui sont analphabètes et de Ladinós (métisses). Pendant 30 ans la situation politique a été très tendue, avec des périodes de guerre civile, de guérilla, de répression. Depuis quelques années, la démocratie a été rétablie, mais reste "en liberté surveillée".

Le Père Gabriel Hoflack, un prêtre belge, travaille au Guatemala depuis 1960. Sans négliger sa mission d'évangélisation, il a mis sur pied à Jocotan, sa première paroisse (65'000 âmes), un modèle de développement. Mon mari et moi y avons fait sa connaissance en 1969 et suivons depuis lors son travail.

Après avoir œuvré pendant 29 ans à Jocotan, soit jusqu'en 1989, le Père Gabriel a été prié par ses supérieurs d'aller fonder une nouvelle paroisse dans une région encore plus défavorisée au point de vue social et climatique, le "parcellement" de La Blanca, sur la côte pacifique, près de la frontière mexicaine. Il y

trouve une population d'environ 40'000 personnes, pauvres, analphabètes, souvent alcooliques et en proie à une épidémie de choléra. Avant de construire une église, il fera construire 700 toilettes sèches et formera des promoteurs de la santé pour enrayer l'épidémie.

Puis viendra la construction de l'église précédée d'un atelier de menuiserie, suivie d'un centre paroissial comprenant un dispensaire desservi maintenant par un médecin, un cabinet dentaire et une pharmacie. Il s'attaque ensuite à l'éducation en obtenant de ses contacts en Europe des mini bourses (15\$ par mois) pour encourager les parents à envoyer leurs enfants à l'école. Il crée une école qui instruit plus de 500 élèves, de l'enfantine à la 3^e secondaire. Aux dernières nouvelles, il a mis en chantier des classes pour le secondaire supérieur (collège). Des élèves des premières volées enseignent maintenant dans leur ancienne école.



Il lui a fallu aussi faire face à des catastrophes naturelles, comme les terribles inondations de 2005 et plus récemment un séisme, construire et reconstruire. Grâce à l'énergie du Père Gabriel et à l'aide financière qu'il obtient de Belgique (et notre modeste contribution), la Blanca progresse, malgré toutes les difficultés.

Si vous souhaitez parrainer un enfant (180 CHF par année) vous pouvez contacter Mme Vuagnat au 022 754 14 44 ou la Mairie au 022 754 12 30.

Brèves - Brèves - Brèves - Brèves

Le bal des Vignerones

Ne manquez pas le premier Bal des Vignerones qui aura lieu le samedi 20 juillet dès 19h30 au hangar collectif de Dardagny (CHAD) sur le plateau de la Donzelle. Au programme, restauration, bars à thème et musique évidemment.

Marathon de Genève pour Unicef 2013

Un grand bravo à Octavio Barbosa, Cédric Bochat, Prisca Diserens, Christophe et Constance Duboil, Sophie Dugerdil, Fanny Marvin et Fabien Nussberger, Frédéric Schneuwly et tous ceux que nous aurions oublié, pour leur participation au marathon de Genève pour Unicef 2013.

Contes à rebours

Les Contes à Rebours, c'est le calendrier de l'Avent propre aux communes de Dardagny et Russin, un calendrier vivant et convivial : chaque soir, du 1^{er} au 23 décembre, les portes des maisons s'ouvrent et accueillent petits et grands, le temps d'une "conterie", pour un moment de rêves et de partage.

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues, soit pour prêter leurs oreilles aux conteuses/conteurs, soit pour recevoir un conte. De plus amples informations suivront dans le prochain Echo du Château.

La connaissez-vous ?

Catherine Frauchiger (Juguet), fille cadette d'une famille de neuf enfants, est née dans la maison familiale de Cointrin où elle grandit dans les années soixante. C'est à 10 ans, en 4^e primaire (appellation d'époque), dans la classe de Madame Berney, qu'est née l'envie de devenir enseignante. Tout naturellement, après le C.O. de la Golette à Meyrin, elle obtient sa maturité au collège Rousseau.

S'ensuivent trois ans d'études pédagogiques et la voilà prête à exercer son métier d'enseignante à l'école primaire.

C'est en septembre 1980, aux côtés d'Odile et Christian Honsberger, que notre jeune maîtresse effectue sa première rentrée scolaire au Château de Dardagny. Ah ! La vie de château... Catherine se plaît à l'école de Dardagny, tant et si bien que le temps passe très vite et que, mais oui, cela fait déjà plus de trente ans. Notre maîtresse a pris de la "bouteille" mais c'est toujours avec le même plaisir qu'elle vient enseigner, car, dit-elle : "le travail à l'école primaire est varié, il y a une bonne atmosphère, les enfants sont sympas et il y a plein de bons moments".

Et les souvenirs ! De super souvenirs, comme les camps de canoës avec Michel Monnier et Pierrot

Vuissoz, les spectacles de danse avec Fred, les fêtes au château ou la récente rencontre avec un élève de sa première volée qui lui raconta son parcours de vie.

En dehors de son travail, la doyenne en année de service des enseignants de nos trois écoles (Dardagny, Russin et La Plaine) aime : la musique -elle a pratiqué jusqu'à l'âge de 15 ans le piano et chanté dans une chorale-, lire, aller au cinéma, le tennis mais en spectatrice, ou encore pratiquer la marche.



En conclusion, je dirais que le sourire et la joie de vivre de Catherine à l'école de Dardagny sont le reflet d'une heureuse carrière professionnelle. Alors, merci pour le travail accompli et bonne continuation.

Claude-Alain Burnand

Danièle Bagnoud, une libraire à la page

Un salon littéraire se tient dans sa cuisine, seule pièce de l'ancienne ferme sans bouquins !

Un ami russe habitant Dardagny revenait d'un séjour dans sa Sibérie natale. Dans l'avion qui le ramenait à Genève, on lui proposa un journal dans lequel il eut la surprise de découvrir un article sur la librairie de Dardagny, rédigé par un correspondant russe au Palais des Nations. C'est dire si la librairie est connue bien au-delà de nos frontières.

Enseignante au cycle, Danièle Bagnoud a jeté l'éponge pour s'occuper de sa mère, à qui elle a demandé de pouvoir ouvrir une petite librairie. "La vieille dame voyait avec ravissement les sous tomber dans la caisse", nous dit Danièle.

La librairie installée dans l'ancienne ferme, cave à vins et bistrot, a grandi après le décès de la maman. Des livres, il y en a aujourd'hui partout, même à la cave. Danièle a parfois bouclé le local en abandonnant des clients à l'intérieur. Seule la grande cuisine comme on n'en fait plus n'accueille pas de bouquins. Cette cuisine, donnant sur le jardin, c'est le salon littéraire, avec des séances de signatures agrémentées d'une tarte aux pommes, d'une tasse de thé ou d'un verre de rouge. Ont défilé Nicolas Bouvier, Louis Necker, Dominique Fernandez, Marie Gaulis, Sylvia Franchia, Albertine et Germano, les régionaux de l'étape.

Quand elle n'a pas le moral, Danièle lit et relit Nicolas Bouvier, son auteur préféré. Ses préférences vont aussi à Stendhal, Flaubert,

Voltaire, Rousseau et Camus. "Les livres récents m'emm...", déclare-t-elle.

Depuis une trentaine d'années, le bouche à oreille fonctionne. On compte des fidèles venus du village, de Genève et du Pays de Gex. Parmi eux, beaucoup d'étudiants. "C'est grâce à l'aide d'amies que j'ai tenu le coup", ajoute la libraire, qui se ressource en marchant le dimanche jusqu'au marché de Thoiry. Ou plus loin, sur les chemins de Saint-Jacques.

Au début, Danièle vendait des livres d'art pour les fêtes. La page est tournée. Aujourd'hui, on ne recherche plus guère de dictionnaires et d'encyclopédies. Dans sa caverne d'Ali Baba, la libraire trouvera le bouquin que vous cherchez depuis longtemps. Ainsi Danièle m'a déniché un ouvrage de Jerome K. Jerome sur un voyage en Bavière de Britanniques déjantés : "Trois hommes en Allemagne". Dédié par son auteur "à l'ironiste pour qui la vie n'est qu'un recueil d'épisodes humoristiques, et au bon maître, le temps". Un vrai régale.

Jean-Claude
Ferrier



SOCIETES LOCALES

Club sportif du Crozat



Animée par une passion commune pour le ski de fond, et la montagne, une équipe de sportifs⁽¹⁾, menée par André Vocat, décide en 1975 de fonder le Club Sportif du Crozat. Les balades et compétitions de ski de fond sont très vite agrémentées de sortie en montagne ainsi que de fréquentes échappées à vélo. Pierrot Vuissoz nous raconte : "Parti du col du Sac en direction de Saint-Cergue, nous avons failli mourir de soif, il a été impossible de trouver une goutte d'eau dans le Jura, heureusement qu'il y avait un stop au chalet du Crozat."

Le groupe rêve de participer aux 90km de la Wasalopet, mythique course de ski de fond en Suède.

L'organisation de ce voyage se profile, mais finalement ce sera la Finlande qui sera choisie en février 1979. 75 km de ski de fonds avalés chaque jour et une journée mémorable sur la piste de ski de fond du Championnat du monde, ouverte spécialement pour le groupe. "Il y avait une descente terriblement impressionnante, j'ai été le seul à la faire" me raconte Pierrot.

Mars 2013, quelques membres, que nous n'osons plus qualifier de sportifs, partent en Finlande sur les traces de leurs prédécesseurs. A peine sur site, nous devons appeler le serrurier. Le Crozat est arrivé !! Nous trouvons l'arrangement parfait, marche pour certains, ski de fond pour d'autres et taxi pour les moins sportifs. Les fondeurs oui, mais à quel prix, à la fin de notre maigre sortie de 10 km, notre trésorier et sa douce et tendre vont rendre leurs skis. Ça, c'est fait !

Un tout petit honneur aura été fait à l'équipe Finlande des années 80. Il y aura quand même sortie raquettes nocturne, feu de cheminée et déclenchement de l'alarme incendie. Motoneige et accident qui aura failli

décimer le petit comité du club. Chien de traîneau et les charmantes odeurs lié à l'effort. Malheureusement pas d'aurore boréales. Ce fût une semaine splendide à tous point de vue, des images plein les mirettes, des rires pleins les oreilles, des souvenirs plein la tête.

Aujourd'hui, le Club sportif du Crozat, c'est une ou deux sorties marche dans l'année, une journée découverte avec un géologue qui nous raconte les extraordinaires histoires qui se cachent derrière chaque caillou de nos montagnes. Un week-end dans notre beau pays. De trop rares sortie l'hiver au chalet du Crozat à la Faucille. C'est aussi la traversée de la mi-été. Elle aura lieu le 28 juillet. Pour le 100^e du Syndicat d'élevage Dardagny - Russin nous aimerions atteindre cent marcheurs pour la traversée (longue traversée 6h et la courte 3h).

Aujourd'hui, le Club sportif du Crozat c'est une belle équipe qui ne partage pas forcément les mêmes objectifs athlétiques mais bien la même convivialité, la même amitié que lors de la création du club et toujours le plaisir de se retrouver, de partager un verre, un repas.

Ce club c'est aussi l'histoire de notre village, il évolue et nous souhaitons qu'il perdure, tant pour ceux qui l'ont fondé en 1975 que pour le partage de cette belle amitié.

Venez nous rejoindre pour participer à ces sorties, ou juste pour la traversée de la mi-été. Contactez-nous au 078 839 91 32 ou par mail à anne.zoller@bluewin.ch

Anne ZOLLER

⁽¹⁾ *Fondateurs : André Vocat Président, Jean-Jacques Schor Trésorier et Secrétaire, Bienvenue Dalle, Paul Muller, Eric Ramu, Pierrot Vuissoz*



Stage de foot du FC Donzelle du 19 au 23 août 2013

La meilleure façon de préparer le début de la nouvelle saison :

Le Camp de Foot du FC Donzelle, qui aura lieu **du 19 au 23 août**, est ouvert aux filles et aux garçons. Nous accueillons aussi bien des joueurs de notre club que des enfants souhaitant découvrir le foot pour la première fois. Les entraînements et les groupes sont adaptés en fonction du niveau et de l'âge des joueurs.

Lieu: Stade Municipal du Moulin - La Plaine - Garçons et filles: né(e)s entre 2001 et 2005 (8 à 12 ans)

Prix : 200.- Renseignements : Olivier Wälti 076 379 81 36 / owaelti@iprolink.ch

Gymnastique aux agrès, les seigneurs des anneaux



Notre groupe se compose de plus de 20 enfants du Mandement. Nous nous entraînons le mardi à Satigny et le jeudi à Dardagny pour un total de 5 heures.

La gymnastique aux agrès c'est : des enchainements d'exercices exécutés aux anneaux balançant, au mini-trampoline, au sol, à la barre fixe. De la discipline et une excellente condition physique sont la base de ce sport, afin de savoir positionner son corps dans l'espace tout en maîtrisant les risques.

Parmi notre staff d'entraîneurs, nous avons la chance de pouvoir compter sur Gérard Porchet, 84

ans à la fin de l'année, le plus dynamique en salle, qui mène le groupe avec grande rigueur, gère quasi toute l'organisation et peut nous donner des cours d'informatique.

Sur une saison, nos gymnastes participent à environ 5 compétitions, des concours internes, cantonaux, championnats genevois. Lors de ces trois dernières années, deux gymnastes ont été sélectionnées aux championnats romands, nous avons eu plusieurs podiums, de nombreuses distinctions et surtout beaucoup de plaisir à accompagner tous ces athlètes, les encourager, les voir progresser dans un sport qui

leur amène des aptitudes de coordination, de force et de souplesse.

Le concours agrès de la fête fédérale aura lieu du 13 au 23 juin. Caroline Abbet de La Plaine, Isaline Grunder de Dardagny et Marie-Laure Pythoud de Satigny participeront à ce concours.

Jacqueline Pittet - Grunder



Isaline Grunder au saut

Les Rois de la Pédale à travers le Mandement



On ne pourra plus dire que Fabian Cancellara n'est jamais venu à Dardagny, il est venu sur sa bicyclette et a remporté le Championnat Suisse de contre-la-montre.

L'événement, organisé à Satigny, a réuni les meilleurs cyclistes helvétiques. Partis individuellement, les athlètes s'élançaient de la salle communale pour aller en direction de La Boverie, Russin. Ils arrivaient ensuite dans notre commune pour effectuer l'ascension de la Donzelle, le tour de salle polyvalente pour repartir dans l'autre sens : un parcours splendide à travers le vignoble du Mandement. "C'est une très bonne idée d'avoir organisé cette course dans la campagne genevoise souligne Richard Chassot, président de Swiss Cycling. Le canton de Genève a été un haut lieu du cyclisme helvétique dans les années 70 et ces championnats de Suisse, dans un cadre magnifique, pourraient relancer le vélo dans la région." Les athlètes pris par l'intensité de l'effort, n'ont pas forcément apprécié les délices du Mandement. "Le parcours était tellement difficile, que je n'ai pas eu le temps de regarder les vignes, rigole Fabian Cancellara. Le Bernois empoche son 8^e titre helvétique dans cette catégorie, bien évidemment un record. En dehors des élites, ils étaient plus d'une centaine au départ de cette course, dans toutes les catégories d'âge et avec un bon nombre de participants en handbike. Un grand bravo aux organisateurs de ces Championnats Suisses et à l'ensemble des bénévoles présents à tous les carrefours pour assurer la sécurité de la course.

Hans-Ingemar Zeugma



Calendrier

Vacances scolaires et garderie

Été : du lundi 1^{er} juillet au vendredi 23 août

Local des jeunes

Voir vacances scolaires

Levées des objets encombrants

14 août - 9 octobre

Passage du Bibliobus

Dardagny, cour du château 14h - 15h30

La Plaine, parking route de La Donzelle 16h - 17h

2 juillet - 27 août - 24 septembre

Repas des aînés

Mercredi 18 septembre. Circulaire suivra

Manifestations diverses

Dimanche 28 juillet : Fête de la mi-été sur le pâturage du Crozat (Col de la Faucille/Jura). Pique-nique et jeux. Invitation cordiale à tous. Pour tous renseignements : Philippe Bersier 022 754 13 95

Samedi 24 août

Tournoi de pétanque sur le terrain vers la salle polyvalente

Samedi 31 août dès 12h : Domaine des Esserts à Essertines - FESTIVAL ROCK avec BHO Brain Heart Odds + ZeWOOps. Entrée libre. Grill à disposition. Buvette au Domaine. Chapeau pour les artistes.

Renseignements domainedesesserts@bluewin.ch ou 022 754 12 47

Dimanche 1^{er} septembre

Grand Rallye pédestre communal animé par les sociétés locales. Repas en clôture à la salle polyvalente. Voir circulaire

Samedi 14 et dimanche 15 septembre

Fête des Vendanges à Russin

Impressum

Journal édité par l'administration communale

Rédaction : Groupe communication

Impression : Imprimerie Dassio

600 exemplaires sur papier 100% recyclé

Prochaine parution 30 septembre

Délai rédactionnel 20 août

Renseignements utiles

Mairie de Dardagny

Route du Mandement 520

1283 Dardagny

022 754 12 30

info@dardagny.ch

www.dardagny.ch

Horaires :

Lundi-mardi-jeudi-vendredi 8h à 11h45\$

Mercredi et après-midi sur rendez-vous

Etat civil du Mandement

Mairie de Satigny

022 753 90 40

Déchets

Espace récupération du Nant de Châtillon

Horaires

du lundi au vendredi 14h30 à 19h30

samedi et dimanche 9h30 à 17h

Espace de récupération 022 420 91 22

Service compost 022 420 91 11

Gendarmerie de Blandonnet

022 427 93 21

Urgences 117

Service du feu

Urgences 118

Fondation des services d'aide et de soins à domicile (AMD) - Centre d'action sociale (CAS)

Mairie de Meyrin

022 420 30 00

AAD Association d'aide à domicile

30, rue de Calle

1213 Onex

022 793 32 49 - 079 780 00 43

www.aad-association.ch

Aide ménagère - soutien scolaire - personne dépendante - jardin - maison

Paroisse protestante du Mandement

Marc Gallopin, pasteur

022 753 16 30

www.protestant.ch/direct/mandement

mandement.prot@bluewin.ch

Paroisse catholique

Route de La Gare 17

1242 Satigny

Conseil de paroisse

Pierre Descloux 022 753 12 03

